





# 重要電報

# 重要電報

前兩人略爲良善。但同以神道設教。煽惑民衆則壹也。因張自稱有神丸。服之者衆。相傳。與庚子年北省拳匪所用以煽誘

氏：婚期刻尚未定。意權相摩素連尼頗悅。意此婚事。蓋意保兩國得諧晋秦之好。則意國在巴爾幹半島之地位更爲穩固。將來

啟者前蒙各兄弟推舉弟任陳錦川總堂現年之要職因近口  
離埠將職告辭經本堂兄弟開會通過是以將全盤數目金銀  
等件經八月交與宜耀兄現因宜耀兄亦離埠特將數目金銀  
等件轉交宜顯兄接手暫時代理弟以前經理手續清楚至後

惡不料今日初忙志以東施竟登報將全盤生意出賣不勝駭  
異兄弟等與他磋商胆敢反眼相向鄉里共抱不平茲特登報  
聲明如有梓里欲承受斯業者務須與林良兄弟等面詢底蘊  
切莫爲其所愚致生異端爲盼  
林良林海林福同啟

\_\_\_\_\_



1142 Grant Ave. San Francisco, Cal.











# Vancouver B. C.

到

Story 433 Georgia St. E

查緩辦意見書  
聯呈省府察核

士三百餘名 各項規劃 聞已議

絲蛋黃四毛

之孕育衆志之結晶哉我達權社自  
本兌台而茂尤爲吉晶本中之精

母黨註冊不啻自棄其祖宗於達權  
矣各宜勉之哉

**236 Pender St. E. Phone Doug. 5583 Vancouver B. C**

新辦到  
十頂一各上佐及樣如取  
淨增城絲苗  
靚二號絲苗  
一號新花萱粘  
各江油糖海味  
上好鮮明咸魚  
佐膳適口美味  
及時各等水貨  
樣樣無不齊備  
如蒙留心光顧  
取價定然克已

電話 德忌利市五五八三號  
雲元發華棧 謹啟

262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

大宗油米  
 參茸藥材  
 化粧香品  
 日用食品  
 大小光顧  
 電話矢磨二七四八  
 一律歡迎  
 京果海味  
 膏丹丸散  
 鑼鼓絃索  
 應有盡有  
 ▲醫生黃壽南寓內

\_\_\_\_\_

▲要目如下

「我之人生觀」此篇發明歡喜哲學。最有價值。能醫憂愁。能醫煩惱。不可不讀。

「袁世凱」心術與才調」「討袁之役」「復辟之役」「建國聯軍之役」「粵事日記」等等。皆最近徵實信史。

「論國學」「論西方哲學」凡數十則。均極精要。勝讀一百本教科書。

寫實小說**戀愛夫妻**以寫生妙筆。寫共產黨裸體隊男女同志之怪狀。極有趣。在舊小說中。爲另樹一幟之傑作。

全書十萬言。用上紙精印。精裝。定價一元。

發售處世界日報

SAI KAI YAT and PLS. CO  
736 Grant Ave. San Francisco, Cal. U. S. A.

府華 卽人 車事

燒房發售如蒙惠顧無任歡迎  
 ●電話 666-2727 Phone High 1237. R  
 Deang Wah Lock  
 1133 Keefer St., Vancouver B. C.



本號設在卑詩三十餘年  
 多明十足金葉精造中西新  
 穎首飾父學 僑胞贊美美常  
 備鑽石

玉器貓眼石做便各款送札  
 戒指耳環倘蒙定造戒指欲  
 取合度請將本告白號教剪  
 寄試之亦示明當必命造也

QUONG CHIN CO.  
 39 PENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B.C.  
 PHONE SEY-8069

◎精配眼鏡  
 良好工作 招待週到  
 本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本  
 公司辦法。無別家裝配  
 眼鏡能少過本公司所定  
 之價錢。又無別家能如  
 本公司兩配眼鏡專家工  
 夫之週到。本公司所配  
 售之眼鏡。俱為德國著  
 名聖士崩哈打路玻璃鏡  
 。貴客光顧。請移玉至  
 希士定街西壹一八號為幸

◎尾步旅館廣告  
 本旅館共有房室九十一間單房雙房俱  
 備日夜冷熱水應用大寒有汽龍致煖且  
 地方潔淨常有升降機利便上落取價極  
 至相宜華友光顧備極歡迎本旅館門牌  
 喜士定街東壹七十七號喊線矢歷四八四  
 八〇

HOTEL MAPLE  
 177 Hastings St. E. Vancouver, B.C.  
 Phone Sey. 4848-0

◎瓜菜發行  
 啓者本園茲有節瓜、苦  
 瓜、青椒、蕃茄、黃瓜、老  
 身冬瓜、各種中西瓜菜  
 出市貨靚價廉如蒙光顧  
 特別歡迎定必揀靚貨付上

Moo Chong Co.  
 P.O. Box 894 Vernon, B.C.

溫埠茂昌公司司理人啓



加拿大

本號專辦  
蘇杭雜貨  
增城絲苗  
新花萱粘  
從化生油  
京果海味  
罐頭食品  
各種名茶  
炮竹紙料  
男女儒履  
顧繡絲巾  
藥材丸散  
江西磁器  
朱廣蘭煙  
鮮明咸魚  
合時水貨  
日常用品  
各樣俱全  
貴客光顧  
價格相宜  
價單印便  
函索奉上

萬源昌謹啓

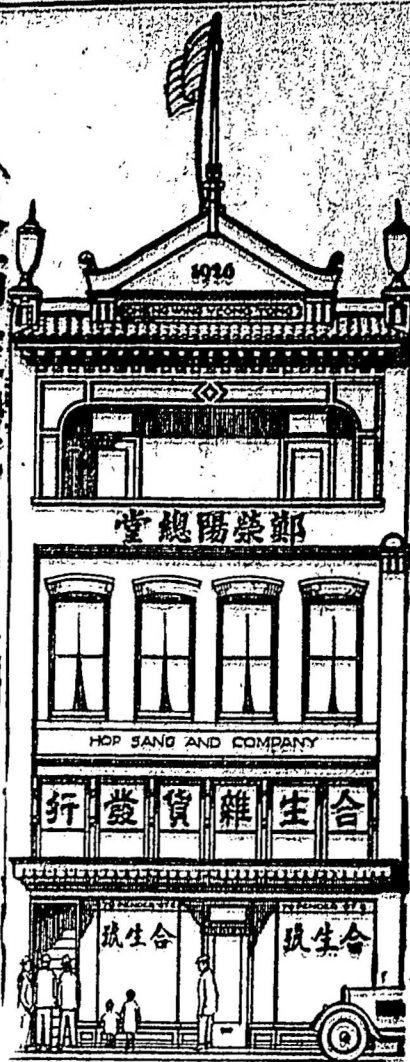
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 62566

合生號司事人陳宜顯  
鄭厚杞 鄭福藉

四手景福炮  
 打庄連陸炮  
 打庄牛女會  
 錦菊月輪車  
 五千庄小伙箭  
 大小蓮榴桂  
 廣萬隆溪炮  
 廿頭金盤喜月  
 大雲烟吐錦  
 三七星吐明珠  
 十串小邊炮  
 廿頭响茶炮  
 三托高朗月  
 加炮大喜伙  
 大九龍吐珠  
 猛响吼燈炮

雙托水仙花  
大小庄糖羌  
顧繡絲檀山  
竹籃盒裝茶  
各江磁缸瓦  
油糖茶豆米  
各号欸式鞋

生鮮荔枝干  
男女花絲巾  
八花麻雀牌  
極合送禮品  
籐器竹椅  
芋藕羌葛蹄  
鑼鼓鈸絃索



# 中東路向美國借款

哈爾濱通訊 東鐵提高運費後 半年  
以來 營業不振 前曾陸續裁人 但  
猶有支付爲艱之慨 八月份收入 較

已無底款 同時各站工程費用 亦先  
後告乏 路局因此不得不借債維持  
近向美商花旗銀行 商借三百萬至五  
百萬之間 約定冬季運輸金旺 即行  
償付 日本因此項借款成立 大吃厥  
醋 甚至疑惑美俄發生關係 近日盛  
傳蘇俄出賣東鐵與美之說 即由此而  
來 其實蘇俄經營東鐵 不惜出其全  
力 其目的別有所在 明乎此 當知  
其決不輕易賣出也

東鐵俄方幹部人員 近來顯分兩派  
局長魯德意 與各理事積不相能 凡  
事不待請命 即以司令頒行 俄理事  
等 以不肯示其內訌弱點於人 故習  
隱不發 惟暗中互相傾軋日甚 上月  
中裁員一事 葉木沙那夫與魯德意  
發生劇烈爭執 馴至互相摺揭於莫斯科  
於去年七月拾日以後 不聽從罷工命  
令 仍爲華人服務 致東鐵行上未  
生效章 是封殊深矣竊不忠 自宜敬

換 葉木沙那夫謂此輩能堅苦卓絕保  
持東鐵俄方權力 雖未罷工 但其監  
視華方行動 暗通消息 功績亦不可  
沒 是不宜裁盡 理事達尼列夫 別  
爾申諸人 及領事梅立尼國夫 均以  
葉說爲然 惟莫斯科訓令仍照舊德意  
辦法實行 於是俄局長遂大舉裁員

現在俄職員被裁者 既不准其回國  
復不發給恤金 此一般赤黨 遂淪爲  
真正之赤黨矣 聞蘇俄交通委員會  
近有調回葉木沙那夫歸國 另委理事  
長 以調劑兩派意見 料不久可實現  
東鐵電權會議 近一月中 完全停頓  
專委會因無事可議 早已停止召集

俄副理事長葉木沙那夫 且携眷赴日 歸期無定 故理事會中之接洽亦已中斷 交委會郵處長李德言 雖與俄副局長簡尼索夫會見多次 簡氏則諉爲理事會尙未有何命令 專委會自不能續開 李氏因此亦於昨日昨復返瀋請示矣

想同美國中華會館放屁

遺囑友之呈報

南京函 中央僑務委員會 據駐美總  
支部呈 以該部所在之地之中華總會  
館 未向政府立案 集會時亦不恭請  
總理遺囑 行為反動 請轉函飭令駐

美各領事 予以相當制裁 該會當函  
請黨府轉飭外交部辦理

想回美國中華會館放屁

遺囑友之呈報

中央僑務委員會 據駐美總領事館電

本向政府立案 集會時亦不恭讀

行爲反動 請轉函飭令駐  
予以相當制裁 該會當函

府轉飭外交部辦理

GORE ST. 街口  
 片打街東  
 ST. 街  
 新影周  
 館相耀  
 址館初  
 510 MAIN ST.  
 MAIN ST.  
 喜市定街  
 COLUMBIA AVE.  
 街口林歌  
 ST. 街  
 街比林歌  
 五月 壹號館相中國同影初耀周  
 通館相中國同影初耀周  
 510 Main St. Vancouver B.C.  
 街比林歌  
 CARROLL ST.  
 SHANGHAI AVE.  
 CANTON AVE.  
 街口林歌  
 壹號館相中國同影初耀周  
 YUCHO CHOW STUDIO  
 18 Main St. Vancouver B.C. Phone Trinity 4466



臺



鏡



明

## MING KAN TOI

c/o 48 Market Alley Vancouver, B.C.

齊備因症發藥

拾元 經驗消癰丸 一服三元 花柳九散

丸三服 初服貳元五 中服五元 末服

馳名斷根瘡散半料 一元五 馳名疝氣

祠堂開幕擇日另議 開張嫁娶擇日五員

小批八字筆金壹圓 中批八字筆金貳圓

大批八字筆金三圓 中批八字筆金四圓

大批八字 兼評筆盆 筆金八圓

星盤八字 逐年批評 筆金十圓

飛星刻度 四季批評 筆金十圓

天地人盤 四餘七政 逐年批評筆金廿圓

不覺一週狀 諸君福與時增所謀多遂弟

愧毫無著狀仍操筆墨生涯願同人間津有

路守神農故技以自己胞與為懷無非欲人

生避凶趨吉去危居安矣偷 蒙不棄請照

上列之唐西字門牌號數寄來妥當無悞

▲謹將價目列後

星命明鏡臺披露

行情單印便

函索即寄

司理關崇穎啓

新到  
冬節貨樣——齊備  
水仙花 罐糖羌  
所支吃 需長茲

**和發餅店**  
 Wo Fat & Co.  
 101 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
 Phone Sey. 1712

加大大鵬腿肉月八毛  
 加大大金腿蛋黃八毛  
 加大大金腿肉月六毛  
 足斤五仁鹹肉四毛  
 足斤五仁鹹肉四毛  
 足斤五仁鹹肉四毛  
 足斤五仁鹹肉四毛

[illegible]

芳蘭梅

餅月秋中

MEILANFENG

141 PENDER ST EAST  
HONGKONG

上等  
材料  
名師  
製  
包裝  
得宜

鳳禮餅  
接做龍

●各式中秋餅價列

加大雙黃冶蓉一元	加大蠔豉肉月六毛
加大鳳凰香月壹元	加大叉燒肉月六毛
加大金腿蛋黃八毛	足斤椰絲蛋黃五毛
加大蓮蓉蛋黃八毛	足斤荳蓉蛋黃五毛
加大金兔肉月八毛	足斤五仁鹹肉四毛
加大鴨腿肉月八毛	足斤五仁甜肉四毛
加大金腿肉月六毛	足斤椰絲肉月三毛五
加大蓮蓉肉月六毛	足斤玫瑰豉沙三毛五
加大棗泥肉月六毛	足斤荳蓉肉月三毛五
佛公餅仔每打二毛	鯉魚餅仔每打二毛



江湖好漢二元四  
野里曝言壹元五  
金瓶梅壹元五  
謝詩歸女少附四毛  
女作嫁號八毛  
柳暗花明六毛  
中外古今格言上下壹元  
靈肉同等必話八毛

妙計破大盜五毛  
兒女英雄傳八毛  
康健修養法八毛

荒島劍俠五毛  
中國婦殺奇案六毛

婦女百弊大觀六毛  
對持敵血記章元武

鄰太妖精六毛  
江湖缺血症章元武

廋迷恨六毛  
中國世界奇俠六毛

忍不往六毛  
中國武俠大偵探六毛

玉釧緣壹毫  
觀破人心術五毛

素女經貳毛  
男女風流秘史三毛

紅衣女監貳毛  
劉史根醫學博士監製

▲代理大埠遠東藥房  
萬應遺精丸四元

花柳解毒丸九元  
疔毒紅点內消丸五元

扯氣斷根丸三元  
痔漏消口丸五元

▲代售上海亞美公司藥品

胭脂香素每罇二元

戀花香露大罇一元  
小罇五角

碧湖氏臭狐散每罇十元限五天全愈

目錄即備

函索即奉

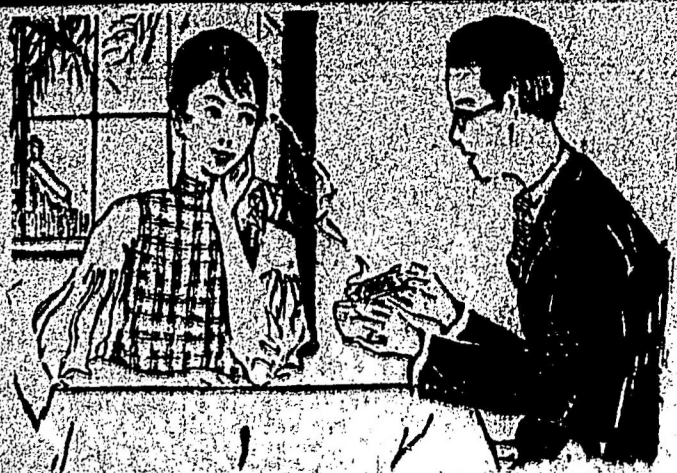
電話失曆二八八九

90 Pender St. E.  
Vancouver B. C.

Boh Young Low Book Sho

輕便合用。價錢相宜。每  
 點鐘磨粉廿磅。餐館住  
 眷。甚爲合用。藥店枚丸  
 丸爲適當。度年度節。  
 磨粉整潔。更是妙不可  
 言。榮旋諸君。還請特別  
 注意。欲用者請  
 駕臨本行一看。本主人無  
 任歡迎。

雲  
明和鐵行總理黃昭立啓



你咳得這樣淒涼，  
快些服這杯萬春止咳水  
罷！

萬春止咳藥水、藥餅清甜可口，凡遇傷風鼻塞、咳嗽痰生服之無不立奏奇效。藥水、藥餅，每罇二毛五，本省加費一毛，外省三毛，各埠大商店均有發售。

香港萬春藥局製造

分售處

云埠：輔行、萬春、活生、  
城埠：興利、裕綸。

妻割傷夫之具陽

開平函 塘口附近社邊鄉水龍村有何  
某者 前數天被髮妻以刀割傷陽具、  
情節至爲離奇 茲錄如下  
查何某之祖父素僑居外國 因財不就  
手 在外已十餘年 去年其旅外宗親  
乃互相捐助多少 畀其回唐 何某  
抵家 見兒孫全無 實無人生樂趣  
乃覓媒取一嶼齡子爲孫 旋于今年  
三月間 爲他與四九楊姓女結婚 結  
婚後 其妻每於夜間 常言欲死 有

長途電話將免收費

台山函 同聲電話公司 與公益分局  
 距離約三十拾華里 凡由台城與公益  
 埠通講者 要先向該公司購長途電話  
 通講票 始得駁線講話 每次收費一  
 角半 縣政府建設局 派員前往該公  
 司查察情形 洞悉該公司營業狀況  
 每月除皮費股息外 尙有溢利二百七  
 十五元 而長途電話收入 不過百元

古樹無故自焚

曲江函 本縣西水犂市古墟場地方  
有涼亭一所 亭側有一巨大樟樹 已  
歷時數百年 枝葉暢茂 向安無異  
廿二日上午 正當天色晴朗之際 該  
古樹忽然從樹心起火 無故自焚 一  
時火光熊熊 頗爲劇烈 直至全樹焚  
燬始已 見者咸爲罕異

船角墟多建新舖

恩平函 船角墟商務 近年頗發達  
惟舖戶稠密 街巷窄狹 擺賣瓜果菜蔬者十分狼藉 垃圾亦堆積 殊屬有碍觀瞻 刻下張錫年等 爲擴充營業起見 在該墟東邊墟口之塘邊處 建築舖戶數間 以便經營商業 現已鳩工庀材 開始建築 不日當可工竣 各聞人之相繼在該處建築舖戶者 統計不下拾餘間 將來船角 又多一新市場矣

加 中 最 完 之 藥 材 保 安 堂 廣 告

本堂在雲高華數十年，端做參茸  
 熟藥及精製膏丹丸散，發售向蒙  
 僑胞垂顧，殊深感激。茲遷來列，擴  
 充資本，兼做蘇杭油米什貨，如蒙  
 惠顧，格外計平，從速付上。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元  
 凡有色慾過度、腎虛耳鳴、精  
 神衰弱者，食之包三日見功。

●反老還童健腎丹 每盒四元  
 未服此丹，腎弱如老翁。  
 既服此丹，健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元  
 凡有久濁不能收效者，  
 食之立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元  
 凡有腎虛夜多小便者，  
 食之包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元  
 不論遠近花柳白濁、疔瘡、橫  
 痃、芒菓，食之自能毒去，痼愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元  
 風流名士欲保險乎？  
 如欲保險，買備此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二毫  
 凡花柳白濁，雖極痛苦，  
 一樽不痛，二樽可全愈。

●忍精久戰快活水 每樽五毛  
 用法另單詳明，能令滿意。

●仙傳單方撞紅丸 每包五毛  
 ●珠珀拔毒生肌膏 每盅一元  
 ●皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong Co.

P.O. Box 624    Leithbridge, Alta.

醫 西  
悅 如 徐

Dr. Philip Y. Chu, M.D.  
 醫館 501 Main Street, Vancouver, B.C. 藥房電話 Sey. 7963  
 醫館電話 Sey. 5106 住宅電話 Bay. 15581  
 特別時間另議  
 晚間七點至九點  
 下午三點至五點  
 朝十點至十二點  
 症症  
 內外全科花柳  
 生理男女老幼  
 醫士華學院  
 醫務實驗完滿  
 博士美國紐約  
 醫科大學醫學  
 坎拿大郡朗度

總發行處

片打街東三十七號

◎本堂揀選上等藥料精製各項膏丹丸散藥水發售

天王補心丸每樽三元	秘傳千金丹每樽壹元	天玉補心丹每服二元
跌打還魂丸每個壹元	九轉回生丹每樽壹元	
紫微寶金丹每樽壹元	參茸寧神丸每樽二元五	
瘰癧壯身丸每寸二元五	瘰癧黃藥丸每寸五毛	
瘰癧生肌散每寸五元	瘰癧去毒散每寸壹元	
大三元	跌打七釐散每寸壹元	
瘰癧丹煎丸每中貳元 小壹元	萬應龍靈仙丹每合六元	
小腸疝氣一消散每一樽一元	萬腫蠱脹三消散每寸壹元	
跌打刀傷駁骨散每樽五元	孔聖枕中萬應茶每打六毛	
秘製驚風百性散一樽壹元	跌打刀傷發藥散每寸貳元	
瘰癧生肌膏藥每兩壹元	種子揭披香丸每寸五毛	
花柳白濁清毒丸每寸叁元	瘰癧消腫膏藥每兩壹元	
萬應跌打生肌膏藥每兩壹元	花柳入骨解毒丸每樽貳元	
萬應真仙丹每樽二元	萬應消痔丹每寸壹元	
男婦老幼壯陽種子丸每寸二元五	無價活命丹每鎰壹元	
婦人壯陽調經種子丸每寸貳元五		
跌打傷還魂止痛去瘀玉真散每寸壹元		
跌打刀傷駁骨止血消腫生肌散每寸五員		
跌打刀傷外消紅黑腫生藥散每寸壹元		
無名腫毒瘡科去毒一掃散每寸二元		
秘製三十六種癬藥水每寸五毛		
光明眼科去膜藥水每寸一元		
秘製去毒生肌膏藥水每寸壹元		
觀音枕中壯顏光色潤皮油每寸小二毛五 大五毛		
心痛肚痛冷熱保和丸一寸貳元		
百種頭症內外消毒散每寸一元		
瘰癧內外除消去毒藥水每樽五毛		
立止牙痛永不發藥水一寸五毛		
內傷苦傷勞傷血色傷清心膏每寸壹元		
小兒出世消除胎毒活命藥水每寸壹員		
小兒三朝七日鎖頭保安散每樽壹員		

小兒搽口腮頰木舌鉗牙散每樽五毛  
大還強戰丸每寸三員  
咳嗽肺萎獨聖散每寸壹員  
催生下胎真仙丹一服十員  
珍珠千金散每樽壹員  
保產活命千金丹每服十員  
咳嗽吐血枇杷膏每寸壹員  
保產活命千金丸每寸五員  
安胎保胎迴生丹每服拾員  
五寶小產平安丹每樽五員  
(名目太多不能盡錄)

本醫生專醫內外奇難雜症 跌打刀傷 駁骨脫碼

內外各種頭症  
婦科已成孕病症四拾種  
婦科橫生逆產  
男女交合脫氣而死  
一刀妊娠  
易物忽染宿人  
婦科未成孕病症六拾種  
婦科胎氣受傷小產症  
婦科產後病症六拾種  
七十二種痧症  
變症

▲國製萬應電靈山丹 中風痰 五絕急救

世界既有奇難之症必有治奇難之藥以治奇難之症則奇難者非奇難也全賴爲醫者之善用配製藥病相濟而已本醫生本祖傳仙方秘製仙丹統治內外諸科萬般奇難雜症及久病不瘳六腑五臟壞爛週身麻木不仁痔瘡疔瘡癰疽瘋癱無名腫毒一切病入膏肓危險不治屢經中西醫藥罔效之頑疾一經用此仙丹療治立奏奇效真有起死回生之神功中土獨一無二之秘藥也故名之曰萬應龍靈仙丹非揀非服使染病者無服藥之苦無吞藥之痛用時燃丹聞煙將丹烟向鼻盛入盡力呼吸俾藥力入肚內攻淨內臟及筋骨之積毒盡行驅逐消清病即全愈所用仙丹之法丹內有單詳細註明一目了然屢試屢驗非同別家丹散可比凡士農工商老幼

廣東台山深井南安里廣兆堂醫生馬遠兆

現在片打街福記剪髮所

◎良醫聖藥

腫爛經過請中西醫治毫無功效且有甚焉後來起點以至  
 爛者竟前請中西醫治毫無功效且有甚焉後來起點以至  
 延聘馬遠兆先生包理僅用自製萬應龍靈仙丹數枝數日全愈  
 烟不需服藥之苦不需塗藥之痛祇聞仙丹數枝數日全愈  
 效如神感斯大德無以為報謹登報恭頌藉以表揚俾染毒  
 難症者知所問津焉

旅雲埠弟李根衍恭頌

一埠致公堂鳴謝經費

羅星全	王元	李常早	譚世廣	大進館	永勝館
源利館	以上貳元				
張烈	馮潤生	梁廷謀	吳享	黃禮安	司徒整
徐灼	蔣棠道	廣順隆	陳派業	以上壹元	
黃茂生	七毛五	葉達泮	林勝	林文合	江灶
廖啟烈	廖想	新錦和	吳南樓	李學榮	李柱昌
陳旺	陳寬	李來百	梁廷哀	梁楠	譚百倉

森記	劉希鑾	黃茂生	楊培澗	以上五毛		
黃增榮	三毛五	蔣會可	三毛五	李聖洪	三毛五	
廖俊	三毛	黃禮禮	黃社伯	何吉祥	蔣璇可	黃禮禮
陳麗溥	黃敦禮	吳泉栢	李焯偉	余機和	宋	梁永
丘發多	李湛時	劉維珍	曹翔燕	梁灼南	梁永	黃
宋昭懋	鍾德	李發星	譚文廣	關	滿	黃
梁郁	李常本	陳攸顯	鄧位	胡立舜	黃邦	李來
余寬	溫道沛	宋羣盛	譚世廣	李仲明	李業鴻	李池盛
神余	葉崇義	李仲明	蕭國其	朱棣	謝印	鄭
李成掌	廖烈勤	劉登啟	馮榮	譚澤瓚	蔡炳	李兆
廖宏揚	廖鈺	余約和	吳錦昌	林三和	蔣	宇以上貳
盧馬任	甄財	吳錦昌	馮榮	譚澤瓚	蔡炳	李兆
雷維頂貳毛						



本號專做油糖什貨京菓  
海味磁器竹器絲髮藥材  
正字號膏丹丸散及著名  
餅師精製各色餅食每壹  
百價銀壹元三毛五僑胞  
賜顧仰祈留意價目印便  
函索即寄 本號主人啟







新辦到各幫貨批發相宜

金源利

GIM LEE YUEN LTD.

71-77 Pender Street East  
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

特設滙兌局

金利源興記林舉振啟

立寬

本號辦到之滙票廣東各  
埠市隨時找換港紙同胞  
榮旋自滙自收尤為利便

華埠

鑽石金玉帶首飾時錄發客

本店開張十餘年專辦祖  
國蘇杭雜貨參茸藥材著  
名膏丹丸散男女儒履鐲  
鐵絃索心貨水貨不論發  
行零沽極表歡迎且今本  
店更擴充營業特派伴回  
國創設香港金利隆辦庄  
凡各貨物親自督選價廉  
物美一經交易並知貨真  
價實與別不同也

合時  
水花  
荔枝  
乾  
唐羌  
絲巾  
發行  
行情  
印便  
函索  
奉呈

存心軒曹統新  
(處訊通軒本)  
C. T. SUN  
900 Temple Street  
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方

丸散目錄

來函取閱便寄

另議  
商家長期代理

此丸主治  
陽事不舉  
腰背骨痛  
腎虧陽痿  
兩耳聾鳴  
血弱氣虛  
遺精遺溺  
耳吼流水  
頭暈眼花  
常多小便  
重症亦愈  
每料二元  
每料卅元

◎五鞭補腎丸

◎養心生血丸  
神情不熈  
目睛無力  
血虛體倦  
視物帶障  
血虛體倦  
視物帶障  
小半料  
全料  
每料卅元

◎皮膚止癢解毒水  
皮膚血毒  
頑癬疥癩  
血癬等屬  
花柳餘毒  
微力擦搽  
收效神速  
每瓶一元二五  
打十二元五

◎濕毒俱為仙露餘

統理一切  
油蛇濕毒  
瘡癰小粒  
收效神速

◎

[illegible]

◎大觀客棧  
歡迎旅僑廣告  
啟者本客棧開設云埠  
片打街東門牌一百號  
在唐人街之中心地點  
適宜樓高氣爽裝修華  
麗房內均有洋瓷面盆  
冷熱水喉暖氣龍沐浴  
室等俱全本主人不惜  
重資全用新式傢私床  
褥几桌佈置適當遠近  
僑胞光顧無任歡迎  
電話一八五二  
矢磨四壹零四  
Dai Quon Rooms  
100 Pender St. E.  
Vancouver B.C.  
司人馬心喜  
理人劉孔正  
披露

新張  
加拿太  
民興公司  
卡技利  
廣告

MAN HING & CO.  
214 Centre St. Calgary Alta  
Phone M 1016

啟者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡  
技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新  
改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭  
襪貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮  
儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代  
理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現  
值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通  
函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟